

# НАПОЛЬНО-ПОТОЛОЧНЫЕ КОНДИЦИОНЕРЫ SYSTEMAIR

## ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



SYSPLIT CEILING 18 HP Q  
SYSPLIT CEILING 24 HP Q  
SYSPLIT CEILING 36 HP R  
SYSPLIT CEILING 48 HP R  
SYSPLIT CEILING 60 HP R

Благодарим Вас за покупку кондиционера.  
Перед использованием внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее.

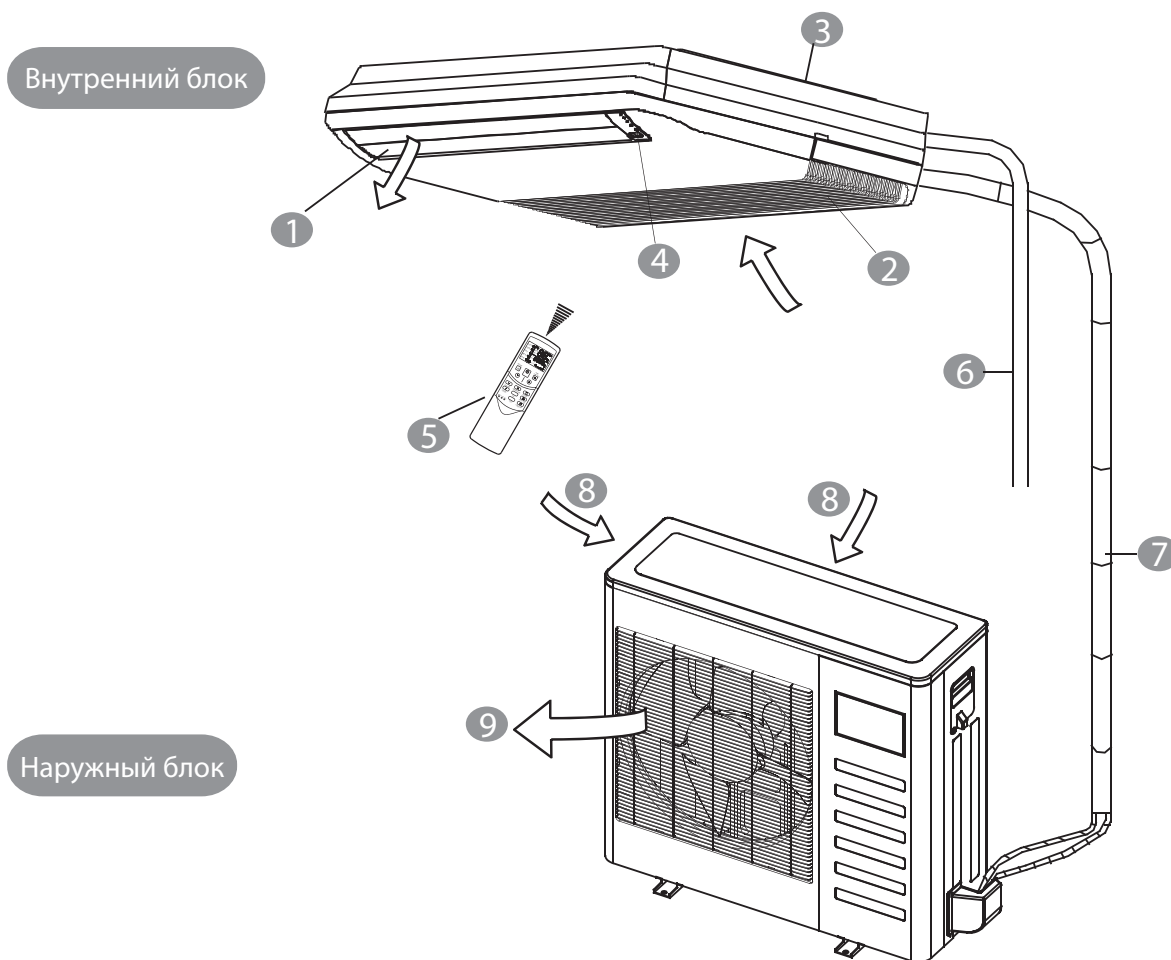


Рис. 1

**Внутренний блок**

- ① Направляющие воздушного потока (выход воздуха)
- ② Вход воздуха
- ③ Монтажная пластина
- ④ Дисплейная панель
- ⑤ Пульт ДУ
- ⑥ Дренажный насос (обеспечивает дренаж внутреннего блока)

**Наружный блок**

- ⑦ Трубопровод хладагента
- ⑧ Вход воздуха
- ⑨ Выход воздуха

**!** Схемы и изображения в данном руководстве носят описательный характер и могут отличаться от прибора, который приобрели Вы.

## Содержание

1. Техника безопасности .....	3
2. Наименование деталей.....	4
3. Описание функций кондиционера.....	4
4. Экономичная эксплуатация .....	5
5. Регулирование направления воздушного потока .....	5
6. Обслуживание кондиционера.....	6
7. Если Вам кажется, что прибор неисправен... ..	7
8. Устранение неисправностей.....	8

### 1. Техника безопасности

В целях безопасности для себя и окружающих следуйте рекомендациям, описанным в данном Руководстве. Некорректное использование кондиционера и игнорирование данного руководства может привести к серьезным последствиям для жизни человека.

**Предупреждения в данной инструкции разделены на 2 категории:**



Описывает меры предосторожности, необходимые для предотвращения травмы или гибели человека, а также существенной порчи здания или прибора.



Описывает меры предосторожности, необходимые для предотвращения повреждения прибора.



**Монтаж кондиционера, а также любые работы по ремонту/сервисному обслуживанию кондиционера, должны быть произведены только квалифицированными, сертифицированными Производителем специалистами. Не производите данные работы самостоятельно или силами неавторизованных специалистов.**

- В целях предотвращения ударов током, возгорания или получения травм, а также, в случае обнаружения каких-либо неисправностей кондиционера (например, почувствовали запах дыма), выключите питание и обратитесь в сервисный центр Производителя.
- Не допускайте попадания влаги на внутренний блок и пульт ДУ. Не нажимайте кнопки на пульте с излишним усилием или острыми предметами, это может привести к поломке пульта ДУ.
- Не вносите изменения в систему электропитания устройства.
- Не находитесь долгое время непосредственно перед направленным воздушным потоком, исходящим от кондиционера.

- Не допускается попадание каких-либо посторонних предметов, также не следует просовывать руки в места входа/выхода воздуха кондиционера.
  - Не используйте легко воспламеняемые материалы рядом с кондиционером (например, лак для волос, освежитель воздуха или краску). Это может повлечь возгорание.
  - Никогда не трогайте зону входа/выхода воздуха или горизонтальные жалюзи во время работы кондиционера. Это может привести к травмам или к поломке устройства.
  - Не располагайте какие-либо посторонние предметы на или внутри прибора. Соприкосновение посторонних объектов с вентилятором опасно.
  - Не выбрасывайте данный продукт, как бытовой мусор. Для этого имеются специально отведенные места.
  - Электрические и электронные компоненты по окончании срока их службы следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Для утилизации кондиционера доставьте его в местный центр сбора/переработки отходов. Проконсультируйтесь у местных органов управления, куда Вам следует доставить кондиционер, подлежащий утилизации.
  - В случае обнаружения протечки хладагента, обратитесь к Поставщику. Если кондиционер установлен в небольшом помещении, необходимо принять меры для предотвращения концентрации хладагента свыше безопасных пределов в случае его утечки. В случае утечки или превышения допустимой концентрации хладагента из-за нехватки кислорода в помещении может произойти несчастный случай.
  - В исправном кондиционере хладагент не представляет опасности для здоровья человека. При протечке хладагента и контакте с огнем или источником тепла хладагент может образовывать ядовитые газы.
  - Если произошла утечка хладагента, отключите все устройства обогрева, проветрите помещение и свяжитесь с Поставщиком кондиционера. Не используйте кондиционер до тех пор, пока сервисный специалист не подтвердит, что утечка хладагента устранена.
- ! Не используйте кондиционер в других целях: таких как охлаждение инструментов, оборудования, пищи, животных или произведений искусства.**
- Перед очисткой/обслуживанием кондиционера остановите его работу, установите выключатель в положение ВЫКЛ. и отключите электропитание. Невыполнение данной рекомендации может повлечь за собой удар током.
  - Убедитесь в том, что обеспечено надлежащее заземление прибора, а также проверьте что

устройство защитного отключения подключено к электрической сети.

- Во избежание повреждений и возможных травм не снимайте решетку защиты вентилятора наружного блока.
- Не управляйте кондиционером влажными руками.
- Не дотрагивайтесь до решетки теплообменника.
- Не располагайте под внутренним блоком кондиционера предметы, которые могут быть повреждены под воздействием влаги. При высокой влажности (более 80%), а также засоре дренажной системы или фильтра может образоваться протечка конденсата.
- Рекомендуется периодически проветривать помещение для обеспечения поступления надлежащего количества кислорода (особенно, если в помещении работают нагревательные устройства).
- Убедитесь, что дренажная система установлена надлежащим образом.
- Не прикасайтесь к внутренним элементам блока управления. Не снимайте переднюю панель. Это может привести к поломке блока или нанести вред пользователю.
- Не используйте кондиционер во время химической обработки помещения. Несоблюдение данного правила может привести к накоплению внутри кондиционера вредных химических элементов.
- Не располагайте кондиционер вблизи источников открытого огня и в местах, где возможна утечка горючего газа.
- Устройство не предназначено для самостоятельного использования детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- В случае повреждения кабеля электропитания обратитесь к Производителю или к авторизованной сервисной службе для его замены.
- Не используйте кондиционер в помещениях с высокой влажностью, например, в ванной.

## 2. Наименование деталей

Кондиционер состоит из внутреннего блока, наружного блока, соединительного трубопровода и пульта ДУ (рис. 2-1).

### 2.1. Индикаторы на дисплее внутреннего блока.

В случае утраты или выхода из строя пульта ДУ кондиционером можно управлять при помощи кнопки временного управления. В этом случае будут доступны 2 режима: АВТО и ОХЛАЖДЕНИЕ. Нажатие кнопки временного управления будет последовательно переключать следующие режимы: АВТО, ОХЛАЖДЕНИЕ, ВЫКЛ., далее – снова АВТО.

#### 1. Режим АВТО

Горит лампочка индикатора включения кондиционера. Возможно использование пульта ДУ.

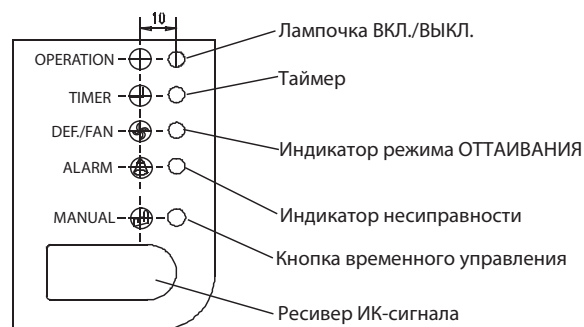


Рис. 2-1

#### 2. Режим ОХЛАЖДЕНИЕ

Кондиционер охлаждает помещение на высокой скорости. Лампочка индикатора включения кондиционера мигает, кондиционер переключится в режим АВТО через 30 мин. работы. Использование пульта ДУ невозможно.

#### 3. ВЫКЛ.

Лампочка индикатора включения кондиционера отключена. Кондиционер отключен. Возможно использование пульта ДУ.

Данное Руководство не содержит описание функций пульта ДУ. Вам необходимо изучить инструкцию по эксплуатации пульта ДУ, которая входит в комплект поставки.

## 3. Описание функций кондиционера

### 3.1. Температурный диапазон

Используйте кондиционер в следующих температурных диапазонах:

Таблица 3-1

Режим	Температура снаружи помещения (°C)	Температура внутри помещения (°C)
ОХЛАЖДЕНИЕ	+ 18 + 43	+ 17 + 32
ОБОГРЕВ	- 7 + 24	0 + 30
ОСУШЕНИЕ ВОЗДУХА	+ 18 + 43	+ 17 + 32



**1. Возможна поломка кондиционера в случае его использования вне данных температурных диапазонов.**

**2. Возможно образование конденсата на поверхности панели кондиционера при высокой влажности в помещении. В таком случае рекомендуется закрыть двери и окна.**

**3. Оптимальное функционирование кондиционера достигается в указанных в табл. 3-1 температурных диапазонах.**

### 3.2. Защитная функция (3 минуты)

Данная функция отключает кондиционер на 3 минуты, после чего он возобновляет работу.

### 3.3. Перебои в электропитании

Сбой питания при работе полностью отключит кондиционер.

- когда питание восстановится, лампочка индикатора ВКЛ./ВЫКЛ. кондиционера начнет мигать.
- для возобновления работы кондиционера нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на пульте ДУ.
- молния или беспроводная мобильная сеть, находящиеся вблизи кондиционера могут вызвать нестабильную работу кондиционера.

В таком случае отключите кондиционер от сети электропитания и, затем, подключите его снова. Для возобновления работы кондиционера нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. на пульте ДУ.

## 4. Экономичная эксплуатация

Придерживайтесь следующих рекомендаций для экономичной эксплуатации кондиционера.

- Отрегулируйте жалюзи воздушного потока в нужном направлении, избегайте попадания прямого воздушного потока на человека.
- Установите комфортную температуру. Избегайте излишнего нагревания или охлаждения помещения.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей в процессе охлаждения (при необходимости занавесьте шторы или закройте жалюзи).
- Проветривайте помещение.
- Держите окна и двери закрытыми. Если они открыты, воздушный поток будет уходить из помещения, эффективность работы кондиционера будет низкой.
- Обеспечьте беспрепятственный вход/выход воздуха в/из кондиционера.
- Установите таймер
- Если вы не планируете использовать кондиционер в течение длительного времени, выньте батарейки из пульта ДУ, а также отключите кондиционер от электросети. Когда электропитание включено, некоторое количество энергии потребляется, даже если кондиционер выключен. Подключите кондиционер к электросети за 12 часов до возобновления работы.
- Устанавливайте внутренний и пульт ДУ как минимум на расстоянии 1 метра от телевизора/радио, чтобы предотвратить помехи изображения/звука.
- 1 раз в две недели рекомендуется чистить воздушный фильтр. Загрязнение воздушного фильтра может повлечь снижение эффективности работы кондиционера.

## 5. Регулирование направления воздушного потока

### Автоматическая регулировка вниз/вверх

Нажмите кнопку SWING, воздушные заслонки будут перемещаться автоматически вверх/вниз.

### Ручная регулировка вниз/вверх

Для обеспечения комфорта в помещении Вы можете установить воздушные заслонки в нужном положении, регулируя таким образом, направление выходящего воздушного потока.

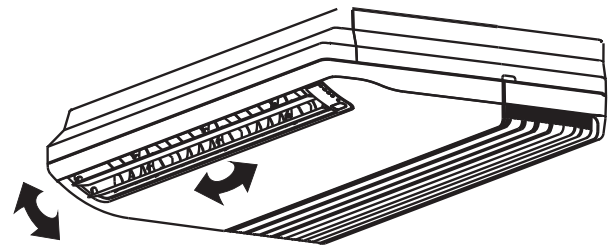


Рис. 5-1

При работе на охлаждение – следует устанавливать воздушные заслонки горизонтально.

При работе на обогрев – следует устанавливать воздушные заслонки вертикально вниз.

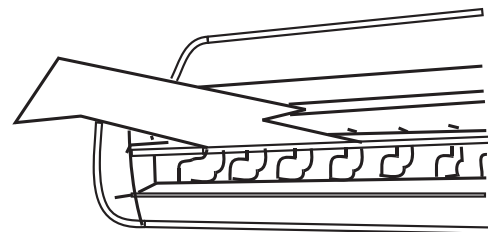


Рис. 5-2

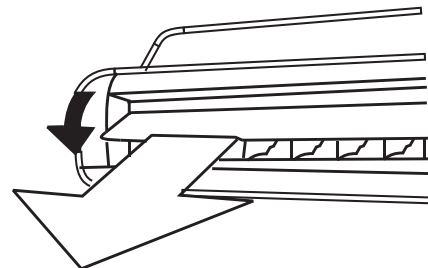


Рис. 5-3



## 6. Обслуживание кондиционера

**⚠** Перед чисткой кондиционера отключите электропитание. Проверьте, не повреждена ли проводка.

- Используйте сухую ткань для протирания внутреннего блока и пульта ДУ. Влажная ткань может быть использована для очистки внутреннего блока в случае сильного загрязнения. Не протирайте пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте химические средства для чистки кондиционера.

### 6.1. Обслуживание кондиционера после длительного отключения (например в начале теплового сезона).

Проверьте нет ли каких-либо преград на пути входа/выхода воздушного потока.

Прочистите воздушный фильтр, руководствуясь п. "Чистка воздушного фильтра". После прочистки установите фильтр на место.

Подключите электропитание за 12 часов до включения кондиционера.

### 6.2. Обслуживание кондиционера перед длительным отключением (например в конце теплового сезона).

Включите кондиционер в режим вентиляции и дайте ему поработать 12 часов для того, чтобы просушить детали внутреннего блока.

Почистите воздушный фильтр и корпус внутреннего блока. Смотрите пункт "Чистка воздушного фильтра" для подробного руководства по прочистке фильтра. После прочистки установите фильтр на место.

### 6.3. Чистка воздушного фильтра

Воздушный фильтр защищает от пыли и других частиц попадающих извне. В случае загрязнения фильтра существенно снижается производительность кондиционера. Поэтому, следует прочищать фильтр каждые 2 недели работы кондиционера.

Если кондиционер установлен в загрязненном или пыльном помещении, следует чаще прочищать фильтр.

Если фильтр невозможно прочистить следует его заменить на новый. Обратитесь к Поставщику.

#### Для VSU-18HRN, -24HRN, -36HRN:

1. Снимите воздухозаборную решетку (рис.6-1).
2. Снимите воздушный фильтр (рис. 6-2).
3. Прочистите воздушный фильтр. Можно использовать пылесос или чистую воду. При сильном загрязнении используйте мягкую ткань или щетку, а также безопасное чистящее средство. Высушите фильтр.

4. Установите фильтр на место, произведите сборку в обратном порядке.

#### Для VSU-48HRN, -60HRN

1. Потяните на себя и снимите воздушный фильтр (рис. 6-3).
2. Прочистите воздушный фильтр. Можно использовать пылесос или чистую воду. При сильном загрязнении используйте мягкую ткань или щетку, а также безопасное чистящее средство. Высушите фильтр.
3. Установите фильтр на место, произведите сборку в обратном порядке.

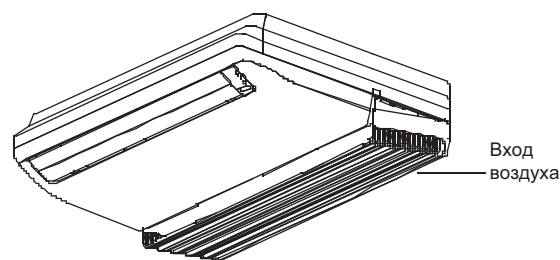


Рис. 6-1

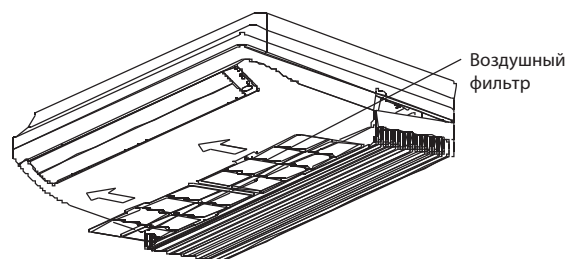


Рис. 6-2

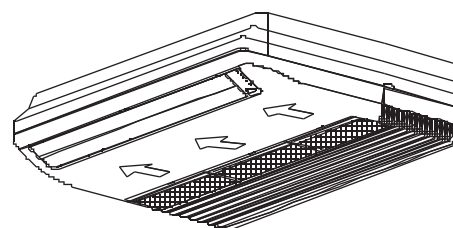


Рис. 6-3

**⚠** При использовании пылесоса расположите фильтр стороной забора воздуха вверх. При прочистке фильтра водой расположите фильтр стороной забора воздуха вниз.

**⚠** Не производите сушку фильтра на солнце или у огня.

## 7. Если Вам кажется, что прибор неисправен

Кондиционер не работает: после нажатия кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. на пульте, кондиционер не начинает работу	Если горит лампочка индикатора ВКЛ./ВЫКЛ., то система работает нормально: в защитных целях запуск работы компрессора задерживается на 3 минуты после включения.
	Если горит лампочка индикатора ВКЛ./ВЫКЛ., а также лампочка индикатора режима ОХЛАЖДЕНИЯ/ОБОГРЕВА, то вы запустили кондиционер в режиме ОБОГРЕВА. Если сразу после включения кондиционера компрессор не начал свою работу, это означает, что включилась защитная функция внутреннего блока от слишком холодного воздушного потока.
Переход в режим ВЕНТИЛЯЦИЯ во время работы в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ	В целях защиты испарителя от оледенения, система автоматически переходит в режим ВЕНТИЛЯЦИЯ, через некоторое время, работа в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ восстанавливается.
	Когда температура в охлаждаемом помещении достигает заданного значения, компрессор отключается автоматически, система переходит в режим ВЕНТИЛЯЦИЯ, как только температура поднимается, компрессор возобновляет свою работу. В режиме ОБОГРЕВА система действует аналогично.
Из внутреннего блока выходит белый пар (туман)	Данная ситуация может возникнуть при высокой влажности воздуха при работе в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ в случае загрязнения внутреннего блока. Вам следует обратиться к Поставщику для очистки внутреннего блока.
Из внутреннего и наружного блоков выходит белый пар (туман)	Данная ситуация может возникнуть при переходе работы кондиционера из режима ОХЛАЖДЕНИЕ в режим ОБОГРЕВ, в этом случае образуется конденсат, который превращается в пар.
Из внутреннего блока исходит посторонний шипящий звук	Продолжительный шипящий звук может быть характерен при завершении работы кондиционера в режиме ОХЛАЖДЕНИЕ.
	Может исходить от дренажного насоса (если таковой установлен в системе)
Из внутреннего блока исходит посторонний звук, похожий на скрип	Данный звук может быть характерен при завершении работы кондиционера в режиме ОБОГРЕВ.
	Звук связан с возможным изменением размера пластиковых деталей кондиционера под температурным воздействием.
Из внутреннего и наружного блоков исходит глухой шипящий звук (в режиме работы кондиционера)	Звук связан с перемещением хладагента по трубопроводу.
Из внутреннего и наружного блоков исходит глухой шипящий звук (сразу после окончания работы или в режиме «ОТТАИВАНИЯ» кондиционера)	Звук связан с остановкой или изменением движения хладагента.
Звук работы наружного блока изменяется	Это связано с изменением скорости работы компрессора.
Воздушный поток, выходящий из блока, содержит пыль	Это связано с загрязнением блока.
Воздушный поток, выходящий из блока, имеет запах	Кондиционер может впитывать запах комнаты, табачного дыма, мебели.
Вентилятор наружного блока не вращается	Для оптимизации работы кондиционера скорость вентилятора саморегулируется.

## 8. Устранение неисправностей

### 8.1 Возможные неисправности их причины

В следующих случаях необходимо остановить работу кондиционера и обратиться к своему дилеру.

- Лампочка индикатора работы кондиционера быстро мигает (при ВКЛ./ВЫКЛ. кондиционера) – см. Табл.8.1.
- Не функционирует пульт ДУ или некоторые кнопки.
- Часто срабатывает прерыватель тока в сети.
- Просачивается вода из внутреннего блока.
- В кондиционер попали посторонние предметы или вода.
- Другие неисправности.

Если система не работает должным образом, за исключением вышеупомянутых случаев, протестируйте систему, основываясь на рекомендациях Табл. 8-2.

Таблица 8-1

№	Неисправность	Функциональная лампа	Лампа таймера	Лампа оттаивания	Лампа неисправности
1	Неисправность температурного датчика		быстро мигает		
2	Неисправность датчика температуры испарителя	быстро мигает			
3	Неисправность датчика температуры конденсатора			быстро мигает	
4	Неисправность наружного блока	быстро мигает	быстро мигает	быстро мигает	быстро мигает
5	Неисправность EEPROM	быстро мигает	быстро мигает		
6	Неисправность датчика уровня воды				быстро мигает

Таблица 8-2

Неисправность	Причина	Решение
<b>Устройство не запускается</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ошибка питания</li> <li>• Питание выключено</li> <li>• Сгорел предохранитель</li> <li>• Срок работы батарей в пульте управления прошел, либо другие проблемы с пультом</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дождитесь восстановления питания</li> <li>• Включите питание</li> <li>• Замените предохранитель</li> <li>• Замените батареи в пульте, проверьте пульт</li> </ul>
<b>Циркуляция воздуха нормальная, но помещение не охлаждается</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Неверно выставлена температура</li> <li>• Компрессор находится в 3-х минутном режиме защиты</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Правильно выставьте температуру</li> <li>• Ждите</li> </ul>
<b>Устройства часто включаются и выключаются</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Слишком много или мало хладагента</li> <li>• В хладопровод попал воздух или бетонная пыль</li> <li>• Компрессор неисправен</li> <li>• Слишком высокое или низкое напряжение</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте утечку и правильность дозаправки хладагента</li> <li>• Проведите вакуумирование и заправку хладагента</li> <li>• Проведите техническое обслуживание или замену компрессора</li> <li>• Установите стабилизатор напряжения</li> </ul>
<b>Слабое охлаждение</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Загрязнение теплообменника наружного и внутреннего блоков</li> <li>• Воздушный фильтр загрязнен</li> <li>• Выход/забор воздуха наружного/внутреннего блока заблокирован</li> <li>• Открыты двери и окна</li> <li>• Прямое попадание солнечных лучей</li> <li>• Слишком высокая температура наружного воздуха</li> <li>• Утечка или отсутствие хладагента</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Прочистите теплообменник</li> <li>• Прочистите воздушный фильтр</li> <li>• Ликвидируйте все загрязнения</li> <li>• Закройте двери и окна</li> <li>• Установите защитные экраны, чтобы защитить прибор от прямых солнечных лучей</li> <li>• Охлаждающая способность снижается (нормально)</li> <li>• Проверьте возможные места утечки и правильно дозаправьте хладагент</li> </ul>
<b>Слабый обогрев</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Температура снаружи ниже 7°C</li> <li>• Двери и окна не закрыты</li> <li>• Утечка или отсутствие хладагента</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Используйте устройство обогрева</li> <li>• Закройте двери и окна</li> <li>• Проверьте возможные места утечки и правильно дозаправьте хладагент</li> </ul>
<b>Невозможно изменить скорость работы вентилятора</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, что режим AUTO отображается на дисплее</li> <li>• Проверьте, что режим DRY отображается на дисплее</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Когда выбран автоматический режим, кондиционер автоматически сменит скорость вентилятора</li> <li>• Когда выбран данный режим, кондиционер автоматически сменит скорость вентилятора. Скорость может быть выбрана исходя из 3-х режимов – COOL, FAN ONLY, HEAT</li> </ul>
<b>Сигнал с пульта управления не распознается</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте состояние батарей в пульте</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отключите питание</li> </ul>
<b>Не работает индикатор температуры</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, что режим FAN ONLY отображается на дисплее</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Температура не может установлена во время режима FAN</li> </ul>
<b>Индикатор на дисплее пропадает через некоторое время</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, закончилась ли операция в установленное время</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Операция заканчивается в установленное время</li> </ul>
<b>Индикатор TIMER ON переключается на OFF через некоторое время</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, был ли установлен таймер, когда появился индикатор TIME ON</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• До установленного времени, кондиционер запустится и соответствующий индикатор погаснет</li> </ul>
<b>Не поступает звуковой сигнал от внутреннего блока, в том числе при нажатии кнопки Вкл./Выкл.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, что сигнал пульта ДУ направлен на ИК приемник внутреннего блока, при нажатой кнопке включения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте передачу сигнала непосредственно с пульта на блок, после чего повторно нажмите ВКЛ./ВЫКЛ. дважды</li> </ul>